

LADINO TRANSCRIPTION

L[a]s palavras en ingles ken l[a]s
save? En franses ken l[a]s saven? En [i]taliano?
Mos viene el enverano. Aman minush
minush, yavrum minush minush.

Dos rozas en un saksi se abrazan
todas dos ansi mos abrazaremos
en el tal[a]mo los dos. Minush, aman.

Ters [tres] liras [lirios] en un kaston. El blanko.
El tenra ros. El de enmedio,
korolado, es punta(n)do el amor. Aman,
minush, minush, kuzu minush.

De enf(e)rente te veo venir komo un
pishkado saltando sair te kero
aresivir no te konueso. Ken
sos minush, yavrum minush
minush?

ENGLISH TRANSLATION

Who knows the words in English?
Who knows them in French? In Italian?
Summer is approaching us. Oh, little,
little baby, little, little one.

Two roses in a flowerpot embrace one another,
and so we will embrace each other in the same way,
the two of us under the canopy. Oh, little one.

Three lilies in a basket. A white one.
He will have the pink one. The one in the middle,
the red one, is prohibited from love. Oh,
little, little one, little sweetie [literally: lamb]

From beyond I see you approaching like a
soaring fish. I want to
welcome you, but I don't know you. Who
are you little baby, little,
little one?